R 11. dec. 1662

A Orange ce Samedy second d'octobre 1662.

Monsieur.

Bien que monsr. de Chose informe monsr. son fils, par la lettre qu'il luy addresse, de ce qui se passe dans cette ville touchant les violences des malintentionnés au service de S. A. Royale que je debvois aussi vous informer, affin que par cette voye informé vous soyez plainement esclaircy de la verité de la chose. Vous sçaurez doncques, monsieur, que samedy dernier apres le disner un de nos advocats nommé monsr. Daniel Bouvard de religion romaine, qui du temps de feu S. A. R. estoit directement opposé aux interests de S. A. R. pour suivre la passion iniuste de ceux qui persecutoient le parlement à cause qu'il ne leur estoit plus adherent, ayant recogneu que ladite A. R. avoit legitime droict d'agir ainsi qu'elle a tousiours faict, ledit sr Bouvard, disie, presentant un aspirant au doctorat, samedi dernier, et comme c'est la coustume, en luy donnant le bonnet, le professeur est obligé d'haranguer, ledit sr Bouvard dit quelques mots dans sa harangue qui ne furent pas agreables à quelques uns desdits malintentionnés, et notamment a Beauregard a Lad[illegible] et au premier consul, qui en retournant avec un esprit aigre, dirent que ledit sr Bouvard avoit [illegible] et avoit parlé insolemment, bien que dans sadite harangue il n'y ayt rien qui puisse les offencer, a moins qu'ils se sentent coulpables de quelque chose. Car, monsieur, vous verrez par la copie que je vous envoye d'icelle, monsieur, qu'il y a aussi l'esprit tant esclairé et non pas [illegible] de l'apathie de sage des choses tant hautes et tant relevées que l'application qu'en faict ledit Beauregard et ses adherens que j'ay nommés est faicte contre propos, et qu'elle n'est fait qu'avec animosité et par consideration [illegible] passion qu'ils ont, au service de toutes manieres, pour renverser les desseins de S. A. R. affin qu'elle ne soit continuée par les personnes, et vous devez

575

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Constantijn Huygens, G1-6.1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/5982

ny des meilleurs de cette ville, homme tres capable, ayant traduit ladite
harangue en françois, suivant l'ordre dudit s.r de Goult, ou ce que dit
led. s.r Fanieb(?), il n'y a rien qu'on puisse bien dire, ledit s.r de Goult a
envoyé ledit s.r Benard & redit qu'il ne le relascheroit point qu'il n'eust
ordre du roy, nonobstant l'offre que ledit s.r de Lanfan(?) luy faisoit de
fournir caution dudit s.r Benard & de le representer toutes les fois
qu'il voudroit, mais ledit s.r de Goult l'a faict pour contenter led. [illegible] qui
est adverse partie dudit s.r Benard, et Beauregard qui dit hautement que
si ledit ad.t avoit agi ainsi qu'il a faict, que luy retenu se seroit
de l'autre partie dudit s.r Benard & l'auroit poursuivi, les s.rs de Lubieres(?)
a agi puissamment mais il n'a rien advancé, pource s.r d'Aubellon(?) je suis
les sentiments des autres. Ledit s.r de Goult envoye au roy la coppie de
ladite harangue, je ne doutte point, Monsieur, que vous n'employez envers le
roy, pour faire que l'execution cesse & que les gens de bien n'en
souffrent point, et si cela duroit je vous advoue que nous serions
obligés de quitter, je souhaitte de tout mon coeur que nous ayons bien
tost l'honneur de vous voir en ce pays cet hyver, moy particulierement
pour vous rendre des preuves du zele que j'ay faict d'estre à jamais

Monsieur

Vostre tres humble et tres
obeissant serviteur

[illegible]

Ex Ignorantia qualitatis Reipublicae quam curandam
multi suscipiunt, Error et Confusio Rerumpublicarum
nascitur, V. C. Non, rerum ut una species vnaque omnium
natura, et ideo alias leges in instituenda, alias in
conservanda, alias in defendenda necesse est observare,
Et ut serventur primum cognosci et addisci debere, deinde
in praxim adduci, atque principem alium, atque alium,
et civem quoque alium, atque alium esse oportere,
Iuxta differentiam Rerumpublicarum, ut docet Aristoteles
Lib. 3. Politic. ubi solidissimis rationibus demonstrat,
Illos toto coelo errare, qui putant Gubernatoris Civitatis,
Patrisque familias et Domini eandem esse rationem,
Arbitrati, multitudine tantum, vel paucitate, non specie
differre, quod absolute falsum est.

Hac de causa Sapientissimus Seneca Lib. 2. de Benefic.
cap. 20. arguit Marcum Brutum quod contra
Stoicorum Institutiones se gessisset, volens occidere Julium
Caesarem, eo quod nomen Regium extimuerit, non
perpenderet optimum Civitatis statum existere sub
Principe Iusto, et uno extincto non defuturum alium qui
idem vellet.

Huic similes multos sapissime videmus V. C. a quibus
Ilias malorum oritur, qui ita ridiculi sunt, ut in
parvis[1], Principatibus, Regnorum Iura et leges
constituere non erubescant, unde deformes Respublicae
fere in monstrum perveniunt, non minus quam si quis
magno corpori collocato caput pusillioni inserere
vellet; In Regno, in Statu, in Civitate, Leges Aristocratiae
seu Democratiae velle servare, horrendum monstrum
est, quod se suis artibus convelli et dissipatur.

[1] Comitatibus, Ducatibus, et

576

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Constantijn Huygens, G1-6.1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/5982

Quis non damnaret Architectum qui domum efficere sollicitus, illam destrueret? Quis illi tam stolidus crederet dicenti, hoc pacto se efficere, cum aliud sit efficere, aliud destruere?

Hoc tamen proh dolor! agunt mali rerum publicarum censores et Administratores, seu praesumptuosi Ignavi- restitutores, qui hoc sibi nomen, ut fucum faciant sua Ambitioni et Cupiditati, usurpant; Quod de poetis et pictoribus Ignavis, canit Horatius, pictoribus atque poetis, rati sibi omnia licere, et nihil penitus ignorare.

Jam effectus temerariae praesumptionis potest nos docere, quam vanum sit et periculosum hominibus Imperitis gubernationem vel emendationem rerum publicarum committere, aut somniis et temeritati illorum credere.

Fuerunt olim, et puto nunc quosdam esse praesumptione sapientes, qui e ferula ad sceptra moderanda, ad statum ministeria susceptibilissime se ingerunt, Connolam etiam non consulti, existimantes rempublicas et populos non aliter regi posse, quam a Magistro seu paedagogo pueros; Ex qua praesumptione Leges sanciendas praemittentibus, et populo persuadere non verentur, speciosas quidem, et ut videntur illis rationi consonas, Imo et [aliquando] religioni, cum tamen de religione quaestio non est.

Sed non norunt scrutatim illi, an reipublicae et populo conveniant, vel si cognoscant, non habent media sufficientia, neque perpendunt, populum similem esse Equo feroci, qui non tam sermonibus, quam arte, et Industria, ipsa domatur.

Quaeso vestor Nobilis Laureande, si quando rerum publicae administratio tibi committatur, Noli putativos illos, et sua sibi sapientiae opinione inflatos reipublicae administratores et emendatores imitari, Quorum alij in nugis, et medijs rebus immorantur, alij multorum criminum in reipubl. vel in principibus locis, Ita principijs nomen ~~[illegible]~~ perhorrescunt, ut sine discrimine boni vel mali rerum euentus, omnium beneficiorum immemores, perfas aut nefas, dignum nihil non moliantur, quo a principis ~~[illegible]~~ ditione se eximere valeant, etiamsi uno orbato non deficiat alter; Attende non omnibus reipublicae malis iisdem remedijs prospici posse, et remedia quae proficiunt in uno, in alio esse nociua, et ut docent Medici, unico collyrio omnium oculis non posse mederi; Et si difficile quid tibi occurrat, peritos et seniores consulere non erubescas, In antiquis enim est sapientia, et in multo tempore prudentia. Inquit Job. cap. 12.

Quod ut melius praestare possis, te doctorem &c.

In cuius rei signum pileum hunc doctoralem capiti tuo impono.

~~Annulus ab Arabico ordinem, Symbolum foederis et amicitiae dicitur, hunc igitur annullum gesta in digito cordis, in signum foederis quod~~

Hac Zona renes tuos cingo, Ut illa tanquam retinaculo Inermes et desperatas Causas tutatus cohibere valeas

~~foederis hac cathedra doctorali &c.~~

hos libros de utroque Iure conscriptos nunc clausos mox apertos tibi offero, ut ~~[illegible]~~ eos scire revoluas, in illis enim et non in alijs, modum perfecte Rempublicam administrandi inuenire poteris

Annulus sive Arabico ordines, Symbolum foederis et amicitiae dicitur, hunc igitur annulum gesta in signum foederis quod Hodie cum hac Alma nostra Vniuersitate iniisti

Osculum denique recipe &c.

577

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Constantijn Huygens, G1-6.1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/5982

Capp. a fol 1423. Lib.4.tit
1°. L. a fol 1234. Lib.5.
tit. 16

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Constantijn Huygens, G1-6.1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/5982

aussi, que ledit s.r Bernard dans son application ou conclusion
il exhorta son docteur a n'imiter point ceux qui voudroient
se retirer d'une vaine presumption de leur scavoir, Et qu'il
a parlé en termes generaux non en particulier, puis qu'il n'a
nommé aucun, mais la verité de ses recapitulations est
telle que l'on ne doute point, car ils ne sont pas si peu versez a
l'histoire, qu'ils ne scachent, que on peut parler hardiment aux
termes dont ledit s.r Bernard s'est servi sans que on puisse
s'en fascher, a moins, comme j'ay desja dit, de se croire
coulpable, Et certes il faut admirer la providence de
Dieu, car leur murmure contre ledit s.r Bernard faict
voir plus clairement leurs crimes qu'ils ne pourront jamais
effacer, Et il fut si grand qu'ils empescherent les Consuls,
il est vray qu'ils sont de leur cabale, d'aller accompagner
ledit docteur, en chapperons, jusques a son logis ainsi qu'il est
la coustume, Et ils s'assemblerent dans la maison dudit
Beauregard ou le viguier & lesdits consuls assisterent, Et
il y fut deliberé de parler a mons.r de goult, ce qui
est horrible de s'addresser a autres qu'aux officiers de
S. A. Et enfin ledit Beauregard envoya ce mesme
jour sur le soir un billet audit s.r de goult, qui le
matin envoya audit s.r Bernard un de ses gardes pour
le faire monter au chasteau & qu'il portast ladite
harangue, ce qu'il fit, ou se trouverent les s.rs de
Lalidens, Lausson, ledit s.r Beauregard, les s.rs de Caufurs
et le prevost de l'eglise, y montrerent aussi pour prier
ledit s.r de goult de ne suivre point la passion des
ennemis dudit s.r Bernard, Et bien que mons.r faisoit

578

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Constantijn Huygens, G1-6.1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/5982

Monsieur

Monsieur de Zuilichem

Conseiller et Secretaire de S. A.

d'Orange — [illegible]

a Breda

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Constantijn Huygens, G1-6.1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/5982

579

A Monsieur

Monsieur de Ruyslisham Chef du
conseil de S. A. et son Depute en Cour
de france
A Paris . 8.

© Koninklijke Verzamelingen, Den Haag
Archief Constantijn Huygens, G1-6.1
https://resources.huygens.knaw.nl/briefwisselingconstantijnhuygens/brief/nr/5982